KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3597/83

af 20. december 1983

om levering af hård hvede til Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82 (2),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (3), ændret ved forordning (EØF) nr. 3331/82 (4), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83 af 11. juli 1983 om gennemførelsesbestemmelser for 1983 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp af denne hjælp (5),

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (7), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har den 29. juli 1983 besluttet inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 350 tons korn til Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1983;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris (8), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81 (9); med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilagene til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det overdrages det italienske interventionsorgan at iværksætte procedurerne for tilvejebringelse og levering i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 og betingelserne som anført i bilagene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1983.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.
(5) EFT nr. L 196 af 20. 7. 1983, s. 1.
(6) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(7) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(8) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
(9) EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

BILAG Ia

1. **Program** : 1983.
2. **Modtager** : Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Tunis.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : hård hvede.
5. **Samlet mængde** : 100 tons.
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** :

   Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Romam (télex 613 003).
8. **Måden hvorpå produkter tilvejebringes** : intervention.
9. **Varespecification** :

   Den hårde hvede skal være af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet, være lugtfri og mindst svare til kravene fastsat i forordning (EØF) nr. 1569/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 15), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1912/82 (EFT nr. L 208 af 16. 7. 1982, s. 50).

   De i artikel 4, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1570/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18) omhandlede sorter er udelukket.
10. **Emballering** :
    - i nye sække
      - jutesække med en minimumsvægt på 600 g, eller
      - kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g,
    - sækkenes nettovægt : 50 kg,
    - sækkene skal påtrykkes en rød halvmåne på 15 cm højde, spidserne vendes mod venstre samt angivelsen med bogstaver af mindst 5 cm højde :

      »BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN TUNESIE / TUNIS«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Tunis.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : underhåndsaftale.
15. **Indskibningsperiode** : januar 1984.
16. **Sikkerhed** : 12 ECU/ton.

Noter :

1. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
2. Medkontrahenten tilsender modtageren på dennes anmodning de instrukser og papirer, der er nødvendige for varens indførsel til bestemmelseslandet.

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	100	Cooperativa agricola antica Schera	Corleone, Palermo

BILAG IIa

1. **Program :** 1983.
2. **Modtager :** Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber.
3. **Bestemmelsessted eller -land :** Indien.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** hård hvede.
5. **Samlet mængde :** 250 tons.
6. **Antal partier :** 2 { Parti I — 125 tons — Bombay, Parti II — 125 tons — Madras.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden :**

   Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Romam (télex 613 003).
8. **Måden hvorpå produkter tilvejebringes :** intervention.
9. **Varespecification :**

   Den hårde hvede skal være af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet, være lugtfri og mindst svare til kravene fastsat i forordning (EØF) nr. 1569/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 15), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1912/82 (EFT nr. L 208 af 16. 7. 1982, s. 50).

   De i artikel 4, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1570/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18) omhandlede sorter er udelukket.
10. **Emballering :**
    - i nye sække
      - jutesække med en minimumsvægt på 600 g, eller
      - kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g,
    - sækkenes nettovægt : 50 kg,
    - påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst med bogstaver af mindst 5 cm højde) :
      - Parti I :

        »Wheat / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDIA / BOMBAY«
      - Parti II :

        »Wheat / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDIA / MADRAS«
11. **Afskibningshavn :** en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin :** cif.
13. **Lossehavn :** Bombay og Madras.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger :** underhåndsaftale.
15. **Indskibningsperiode :** januar 1984.
16. **Sikkerhed :** 12 ECU/ton.

Noter :

1. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
2. Medkontrahenten tilsender modtageren på dennes anmodning de instrukser og papirer, der er nødvendige for varens indførsel til bestemmelseslandet.

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	250	Cooperativa agricola antica Schera	Corleone, Palermo